

JOBS				SEND TO CUSTOMER				
E/C COPY	C/C	S/O	S/I	E/D	E/C	B/L	INSURANCE	INSPECTION

福岡在庫

不積車両	有	(台)	⇒	LS DELETE	前回 LS NO	
	無			承認印	担当印	REF NO.

ATL/LS/21173
整理番号

SBT

CUSTOMER NAME

LS NUMBER

S/R NUMBER

UNITS

INVOICE NUMBER

LOADING MODE

VESSEL

ETD

PORT OF LOADING

PORT OF DISCHARGE

BOOKING NO

FREIGHT SELL

B/L STYLE

INSPECTION

EXPORT CERTIFICATE

COMMENT MEMO

MASSHO KIGEN

ATL/LS/21173

ATL/SR/15842

3 UNITS

CONTAINER (MSC)

MSC CORDELIA III V.HG408A

2024/3/1

HAKATA

IQUIQUE

EBKG07949464

CUSTOMER BOOKING

HOUSE ORIGINAL

2019/// JEVIC EAA JAAI QISJ

ORIGINAL COPY

2024/5/25



AUTOLOGISTICS JAPAN LTD.
〒541-0054 OSAKA SHI, CHUO KU, MINAMI HONMACHI,1-3-9 SANKO BUILDING SEMBA 306
TEL: 06-6282-7956 FAX: 06-6282-7957
EMAIL: INFO@AUTOLOGISTICSJAPAN.COM

SBT

Sheet Number: #ATL/LS/21173
Vanning Date: 22-Feb-2024

Shipping Company	Vessel Name	Voyage Number	Yard Name
MSC JAPAN K.K.	MSC CORDELIA III	HG408A	ATL HAKATA
Port From	Port To	Final Destination	Booking Number
HAKATA	IQUIQUE	IQUIQUE	EBKG07949464
Cy Open Date	CY Cut Date	ETD	ETA
	29-Feb-2024	01-Mar-2024	01-May-2024
Shipping Request Type	Freight	Booking By	
Container	COLLECT	CustomerDirect	

Sr.No.	Customer	Chassis No.	Make/Model	Yard Position	Inspection	Color
1	SBT CO.,LTD	BM2FS-101734	MAZDA / AXELA	310		
2	SBT CO.,LTD	NSP120-2014982	TOYOTA / RACTIS	301		
3	SBT CO.,LTD	BE64DG100128	MITSUBISHI / ROSA	2/19搬入予定		

CONTAINER DETAILS

Container Number:

Tare Weight:

Shipping Mark:

マーク一台ずつ

REMARKS:

Seal Number:

UNITS WEIGHT: 6250

BE64DG100128 強化バンニング

SBT CO.,LTD.

YOKOHAMA SHI KANAGAWA KU KINKO-CHO 2-6 YOKOHAMA PLAZA BLDG 10F 221-0056

PHONE: +81-45-290-9480 / FAX: +81-45-290-9481 / ENTERPRISE CODE: 2020001057820

INVOICEDATE: 15-Feb-24INV NO: CHIH-150224-04

SOLD TO : PAKCHILE MOTORS IMPORT EXPORT RUT: 76273690-K
AV CIRCUNVALACION MZ F SITIO 57A ZOFRI IQUIQUE CHILE
(PH)057-2420695

FINAL
DESTINATION : IQUIQUE, CHILE

NO	YEAR	MAKER	NAME	<u>CHASSIS NO</u>	WEIGHT	LENGTH	WIDTH	HEIGHT	MEAS	DISP	FUEL	SEAT	FOB JAPAN
1	2011	TOYOTA	RACTIS	NSP120-2014982	1,090	3.99	1.69	1.58	10.654	1.32	PETROL	5	¥227,264
2	2000	MITSUBISHI	ROSA	BE64DG100128	3,730	6.99	2.01	2.60	36.530	4.89	DIESEL	29	¥1,019,482
3	2014	MAZDA	AXELA SPORT	BM2FS-101734	1,430	4.46	1.79	1.47	11.736	2.18	DIESEL	5	¥352,294
TOTAL		3 UNITS		6,250 KGS		58.920 M3		¥1,599,040					

SHIPPING FROM : HAKATA, JAPAN
SHIPPED TO : IQUIQUE,CHILE
SHIPPED PER : MSC CORDELIA III
VOY : HG408A
SHIPPED ON : 4-Mar-24
BOOKING : MSC JAPAN
SHIPPING COMPANY : MSC

BOOKING NO :EBKG07949464

MARKS & NO.S

S.B.T
IQUIQUE
C/S NO.
MSC CORDELIA III

FREIGHT : COLLECT AS ARRANGED
B/L ISSUE BY : YOKOHAMA, JAPAN

PAYMENT : T/T REMITTANCE

SBT CO.,LTD.
AUTHORIZED SIGNATURE



TARO INAMI
SBT CO., LTD.

番号 02900

整理番号 3971035012228185

輸出予定届出証明書 / Export Certificate

自動車登録番号 / Registration No.		登録年月日 / Registration Date		初度登録年月 / First Reg. Date		車台番号 / Maker's serial number							
鹿児島 501 め 2818		令和 5 年 10 月 30 日 2023 year 10 month 30 day		平成 23 年 7 月 2011 year 7 month		NSP120-2014982							
車名 / Trademark of the maker of the vehicle				型式 / Model				原動機の型式 / Engine Model					
トヨタ [194]				DBA-NSP120				1NR					
所有者の氏名又は名称 Name of Owner													
鹿児島ダイハツ販売株式会社													
所有者の住所 Address of Owner													
鹿児島県鹿児島市東郡元町7-22 [06938]													
使用者の氏名又は名称 Name of User													

使用者の住所 Address of User													

使用の本拠の位置 Locality of principal abode of use													

自動車の種別 Classification of Vehicle		用途 Use	家用・事業用の別 Purpose	車体の形状 Type of Body		乗車定員 Fixed Number	最大積載量 Maxim. Carry		車両重量 Weight		車両総重量 G/Weight		
小型		乗用	家用	箱型 [001]		5人			1090kg		1365kg		
総排気量又は定格出力 Engine Capacity		燃料の種別 Classification of Fuel		型式指定番号 Specification No.	類別区分番号 Classification No.	長さ Length	幅 Width	高さ Height	前軸重 FF Weight	後軸重 FR Weight	前軸重 RF Weight	後軸重 RR Weight	
1.32L		ガソリン		16678	0003	399cm	169cm	158cm	670kg	-kg	-kg	420kg	
輸出予定日 (証明書有効期間満了日) Export scheduled day				令和 6 年 6 月 10 日 2024 year 6 month 10 day									
備考													
[横浜], 輸出予定届出 輸出に係る届出をした所有者は、輸出予定届出証明書に係る自動車が輸出されることなく、当該輸出予定届出証明書の有効期間が満了したときは、当該有効期間が満了した日から15日以内に、最寄りの運輸支局等に当該輸出予定届出証明書を返納しなければなりません。						108,400km (令和4(2022)年7月6日) [旧走行距離計表示値/Mileage] 90,800km (令和2(2020)年7月16日) 以下余白							
一時抹消中所有者/Latest Owner 株式会社 エスピーティー 神奈川県横浜市西区北幸2丁目10-36 [21686] [申請年月日/Date of Application] 令和5(2023)年12月14日 [走行距離計表示値/Mileage]						20231224060447 PRYH 39 RecNO: CI8585							



令和 5 年 12 月 14 日
2023 year 12 month 14 day

Director-General of the District Transport Bureau or
Director-General of the Transport Branch of the District Transport Bureau,
Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, Japan

神奈川運輸支局長



裏面もご覧ください。

番号 03868

整理番号 3941022301102003

輸出予定届出証明書 / Export Certificate

自動車登録番号 / Registration No.		登録年月日 / Registration Date		初度登録年月 / First Reg. Date		車台番号 / Maker's serial number					
熊本 230 さ 200		令和 5 年 4 月 14 日 2023 year 4 month 14 day		平成 12 年 3 月 2000 year 3 month		BE64DG100128					
車名 / Trademark of the maker of the vehicle				型式 / Model			原動機の型式 / Engine Model				
三菱				[313] KK-BE64DG			4M50				
所有者の氏名又は名称 Name of Owner											
熊本日野自動車 株式会社											
所有者の住所 Address of Owner											
熊本県熊本市南区南高江3丁目2-115 [28014]											
使用者の氏名又は名称 Name of User											

使用者の住所 Address of User											

使用の本拠の位置 Locality of principal abode of use											

自動車の種別 Classification of Vehicle	用途 Use	自家用・事業用の別 Purpose	車体の形状 Type of Body	乗車定員 Fixed Number	最大積載量 Maxim. Carry	車両重量 Weight	車両総重量 G/Weight				
普通	乗合	自家用	キャブオーバ [012]	29人	-kg	3730kg	5325kg				
総排気量又は定格出力 Engine Capacity	燃料の種別 Classification of Fuel	型式指定番号 Specification No.	類別区分番号 Classification No.	長さ Length	幅 Width	高さ Height	前前軸重 FF Weight	前後軸重 FR Weight	後前軸重 RF Weight	後後軸重 RR Weight	
4.89 kW 軽油				699cm	201cm	260cm	1830kg	-kg	-kg	1900kg	
輸出予定日 (証明書有効期間満了日) Export scheduled day		令和 6 年 7 月 25 日 2024 year 7 month 25 day									
備考				339, 200 km (令和4 (2022) 年6月3日) [旧走行距離計表示値 / Mileage] 338, 500 km (令和3 (2021) 年5月28日) 以下余白							
[横浜], 輸出予定届出 輸出に係る届出をした所有者は、輸出予定届出証明書に係る自動車が 輸出されることなく、当該輸出予定届出証明書の有効期間が満了した ときは、当該有効期間が満了した日から15日以内に、最寄りの運輸 支局等に当該輸出予定届出証明書を返納しなければなりません。											
一時抹消中所有者 / Latest Owner 株式会社 エスピーティー 神奈川県横浜市神奈川区金港町2-6 [46737] [申請年月日 / Date of Application] 令和6 (2024) 年1月30日 [走行距離計表示値 / Mileage]											



令和 6 年 1 月 30 日
2024 year 1 month 30 day

Director-General of the District Transport Bureau or
Director-General of the Transport Branch of the District Transport Bureau,
Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, Japan

神奈川運輸支局長



裏面もご覧ください。

番号 02272

整理番号 3971033003326734

輸出予定届出証明書 / Export Certificate

自動車登録番号 / Registration No.		登録年月日 / Registration Date		初度登録年月 / First Reg. Date		車台番号 / Maker's serial number							
鹿児島 300 も 2673		令和 5 年 10 月 30 日 2023 year 10 month 30 day		平成 26 年 2 月 2014 year 2 month		BM2FS-101734							
車名 / Trademark of the maker of the vehicle				型式 / Model				原動機の型式 / Engine Model					
マツダ [301]				LDA-BM2FS				SH					
所有者の氏名又は名称 Name of Owner													
南九州スバル株式会社													
所有者の住所 Address of Owner													
鹿児島県鹿児島市下荒田4丁目52-22 [16129]													
使用者の氏名又は名称 Name of User													

使用者の住所 Address of User													

使用の本拠の位置 Locality of principal abode of use													

自動車の種別 Classification of Vehicle		用途 Use	自家用・事業用の別 Purpose	車体の形状 Type of Body		乗車定員 Fixed Number	最大積載量 Maxim. Carry		車両重量 Weight		車両総重量 G/Weight		
普通		乗用	自家用	箱型 [001]		5人	-kg		1430kg		1705kg		
総排気量又は定格出力 Engine Capacity		燃料の種別 Classification of Fuel		型式指定番号 Specification No.	類別区分番号 Classification No.	長さ Length	幅 Width	高さ Height	前前軸重 FF Weight	前後軸重 FR Weight	後前軸重 RF Weight	後後軸重 RR Weight	
2.18 kW 軽油				17671	0051	446cm	179cm	147cm	920kg	-kg	-kg	510kg	
輸出予定日 (証明書有効期間満了日) Export scheduled day				令和 6 年 5 月 25 日 2024 year 5 month 25 day									
備考													
[横浜], 輸出予定届出 輸出に係る届出をした所有者は、輸出予定届出証明書に係る自動車が輸出されることなく、当該輸出予定届出証明書の有効期間が満了したときは、当該有効期間が満了した日から15日以内に、最寄りの運輸支局等に当該輸出予定届出証明書を返納しなければなりません。						133,900km (令和5(2023)年1月12日) [旧走行距離計表示値/Mileage] 104,600km (令和3(2021)年1月13日) 以下余白							
一時抹消中所有者/Latest Owner 株式会社 エスピーディー 神奈川県横浜市西区北幸2丁目10-36 [21686] [申請年月日/Date of Application] 令和5(2023)年12月13日 [走行距離計表示値/Mileage]						20231224040252 CHIH 460 RecNO:XF6832							



令和 5 年 12 月 13 日
2023 year 12 month 13 day

Director-General of the District Transport Bureau or
Director-General of the Transport Branch of the District Transport Bureau,
Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, Japan

神奈川運輸支局長



裏面もご覧ください。

SBT CO.,LTD.

YOKOHAMA SHI KANAGAWA KU KINKO-CHO 2-6 YOKOHAMA PLAZA BLDG 10F 221-0056

PHONE: +81-45-290-9485 / FAX: +81-45-290-9486

E-MAIL:CSDSAMERICA@SBTJAPAN.COM

SHIPPING INSTRUCTIONDATE: 15-Feb-24INV NO: CHIH-150224-04

CONSIGNEE : PAKCHILE MOTORS IMPORT EXPORT RUT: 76273690-K
AV CIRCUNVALACION MZ F SITIO 57A ZOFRI IQUIQUE CHILE
(PH) 057-2420695 (E-MAIL) faisal315@hotmail.com

NOTIFY PARTY : FAISAL MALIK RUT: 14673248-8
AV ARTURO PRAT 2272 DPTO 1701, EDIFICIO DOMINICA IQUIQUE CHILE
(PH) 56-991822905 (E-MAIL) FAISAL315@HOTMAIL.COM

FINAL
DESTINATION : IQUIQUE, CHILE

NO	YEAR	MAKER	NAME	CHASSIS NO	WEIGHT	LENGTH	WIDTH	HEIGHT	MEAS
3	2014	MAZDA	AXELA SPORT	BM2FS-101734	1,430	4.46	1.79	1.47	11.736
2	2000	MITSUBISHI	ROSA	BE64DG100128	3,730	6.99	2.01	2.60	36.530
1	2011	TOYOTA	RACTIS	NSP120-2014982	1,090	3.99	1.69	1.58	10.654
TOTAL				3 UNIT	6,250 KGS		58.920 M3		

BOOKING NO :EBKG07949464


SHIPPING FROM : HAKATA, JAPAN
SHIPPED TO : IQUIQUE,CHILE
SHIPPED PER : MSC CORDELIA III
VOY : HG408A
SHIPPED ON : 4-Mar-24
BOOKING : MSC JAPAN
SHIPPING COMPANY : MSC

MARKS & NO.S

S. B. T IQUIQUE C/S NO. MSC CORDELIA III

FREIGHT : COLLECT AS ARRANGED
B/L ISSUE BY : YOKOHAMA, JAPAN

SBT CO.,LTD.
AUTHORIZED SIGNATURE



TARO INAMI
SBT CO., LTD.



BOOKING CONFIRMATION

SBT CO., LTD.
10F YOKOHAMA PLAZA BLDG.
2-6 KINKO-CHO

Kanagawa-Ku, Yokohama-Shi
Kanagawa
221-0056
15-Feb-2024
container@sbtjapan.com

Dear Customer,

MSC MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A. ("MSC") is herewith pleased to confirm your booking based on the information you communicated to us and which is summarized hereunder for your kind review. This Booking Confirmation formalizes the contract you concluded with MSC for the transportation of your cargo which is subject to both the MSC and MSC's Agencies Terms & Conditions accessible on our website www.msc.com/che/contract-of-carriage, some main terms of which are reproduced in the "BOOKING TERMS" on the last page of this document.

Your booking is handled and followed by Mayuko Mizuta Tel. +81 3 4589 5290 Email. mayuko.mizuta@msc.com.

You may also wish to track your container's movement online under www.msc.com/che ("Track a shipment")

BOOKING REFERENCE VALID FOR GATE-IN(*)	EBKG07949464	ORIGINAL/SEA WAYBILL(**) NUMBER		BOOKING DATE 9/02/2024
---	--------------	------------------------------------	--	---------------------------

(*) Booking party/Shipper are invited to read carefully at www.msc.com the depositions of the POL Agency T&Cs in respect of issuance of Sea Waybill.

(**) Pick-up-reference-see on container level(page 2). (***) Please see the list of BIs under charges Page additional Booking requirement and information.

BOOKING CLIENT	SBT CO., LTD. 10F YOKOHAMA PLAZA BLDG. 2-6 KINKO-CHO KANAGAWA-KU, YOKOHAMA-SHI		
SHIPPER	SBT CO., LTD. 10F YOKOHAMA PLAZA BLDG. 2-6 KINKO-CHO KANAGAWA-KU, YOKOHAMA-SHI		
BOOKING REQUESTOR AND DETAIL	TOMOKO FUJIKAWA, PHONE:0452909480, E-MAIL:CONTAINER@SBTJAPAN.COM		
SERVICE CONTRACT/RATE REF. N°	80142-1-ST	EDI TRANSACTION N°	EBKG07949464
FREIGHT PAYMENT TERMS		FREIGHT PAYABLE AT	
CUSTOMER REFERENCE NUMBER	IQUIQUE CI8585	PURCHASE ORDER N°	
GATE IN AT TERMINAL/DEPOT	ISLAND CITY TERMINAL		
CONTACT DETAILS	MSC: 092-663-3018 MAERSK: 092-663-3200		

PLACE OF ORIGIN		CARRIER'S HAULAGE BY	
PORT OF LOADING	HAKATA JAPAN	EST. TIME OF ARRIVAL/DEPARTURE	01/03/2024 04:00 01/03/2024 16:00
VESSEL NAME	MSC CORDELIA III (LLOYDS NO. 9253014)	VOYAGE NUMBER	HG408A
PORT OF TRANSHIPMENT N°1	BUSAN	EST. TIME OF DEPARTURE	
CONNECTING VESSEL N°1		VOYAGE NUMBER	
PORT OF TRANSHIPMENT N°2	CALLAO	EST. TIME OF DEPARTURE	
CONNECTING VESSEL N°2		VOYAGE NUMBER	
PORT OF DISCHARGE	IQUIQUE	EST. TIME OF ARRIVAL	01/05/2024 01:00
TERMINAL OF DISCHARGE			
FINAL DESTINATION		CARRIER'S HAULAGE BY	

TOTAL CONTAINER (S)	1	TEUS	2	OUT OF WHICH	IMO/HAZ	0	REEFER	0	S.O.C	0
---------------------	---	------	---	--------------	---------	---	--------	---	-------	---

Detail of equipment (including cargo description) is shown on next page. Please note that this equipment is reserved for this specific booking and cannot be used for other shipment or booking. Any costs resulting from an undue substitution of containers and/or wrong cargo stuffing is for cargo's account only.

GATE-IN AT TERMINAL/DEPOT	First Receiving(Date/Time)	CUT-OFF(Date/Time)
DRY	22/02/2024 09:00	29/02/2024 16:30
REEFER	29/02/2024 09:00	29/02/2024 16:30

OTHERS	DATE/TIME
SHIPPING INSTRUCTIONS CUT-OFF	28/02/2024 16:00
HAZ/IMO CUT-OFF	28/02/2024 16:00
VERIFIED GROSS MASS CONFIRMATION(SOLAS) CUT-OFF	29/02/2024 16:30

IMPORTANT: Non respect of the above closing times may lead to your cargo being rolled-over onto the next vessel and trigger additional costs

MSC JAPAN

Ark Mori Building 23F
1-12-32 Akasaka, Minato-Ku
107-6023
Phone:+81 3 4589 5290 / Email:jp206-info@msc.com

As agent only for MSC Mediterranean Shipping Company S.A, Geneva

msc.com

Page 1 of 3



EQUIP.TYPE/NUMBER	40HC	QUANTITY	1	HAZARDOUS	N	S.O.C	N
PICKUP BY		PICKUP REF		REEFER	N	TEMP(C)	
PICK UP AT DEPOT				AS FROM		UNTIL	
ORIGIN ADDRESS				DATE/TIME			
				O.O.G			
REEFER REQUIREMENT	COLD TREATMENT	N		CONTROL ATMOSPH./TECH	N	GEN SET	N
	DEHUMIDIFICATION	%		BULB MODE	N	AIR VENTS	cbm/h
	CARBON DIOXIDE LEVEL(%)			NITROGEN LEVEL(%)		OXYGEN LEVEL(%)	
	TEMP.CONTROL INSTR.						
CARGO DESCRIPTION	MOTOR CARS AND OTHER MOTOR VEHICLES PRINCIPALLY DE			HS CODE	870323	WEIGHT (KG)	5,000.00
						UN NUMBER	
REMARKS	THE OCEAN FREIGHT IS NOT FILED IN THE CONTRACT NUMBER. PLEASE CHECK WITH THE PERSON IN CHARGE. Rate will be applicable as: -USA/CANADA: Last container gate in date. -Non USA/CANADA: Proforma Departure date. No free time for Demurrage/Detention allowed on booking cancel containers in Japan.						

ADDITIONAL BOOKING REQUIREMENTS AND INFORMATION

FREIGHT & CHARGES	BASIS	CURRENCY	AMOUNT	PREPAID	COLLECT	AT
	TOTAL					

MSC JAPAN

Ark Mori Building 23F
1-12-32 Akasaka, Minato-Ku
107-6023

Phone:+81 3 4589 5290 / Email:jp206-info@msc.com

As agent only for MSC Mediterranean Shipping Company S.A, Geneva

msc.com

Page 2 of 3

MSC BOOKING TERMS

CONTRACT OF CARRIAGE-MSC JAPAN ACTS AS AGENT FOR AND ON BEHALF OF MSC MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A (THE "CARRIER,""MSC") ONLY. THIS BOOKING CONFIRMATION FORMALIZES THE FREIGHT CONTRACT CONCLUDED BETWEEN THE MERCHANT (AS DEFINED IN CLAUSE 1 OF THE MSC BILL OF LADING/ SEA WAYBILL TERMS & CONDITIONS FOUND AT WWW.MSC.COM/CHE/CONTRACT-OF-CARRIAGE) AND MSC, AS A CONSEQUENCE OF WHICH BOTH BOOKING PARTY AND SHIPPER BECOME JOINTLY AND SEVERALLY CONTRACTUAL PARTNERS OF MSC. THE CONTRACT OF CARRIAGE AND ALL SERVICES OF THE CARRIER ARE SUBJECT TO THE CARRIER'S TERMS & CONDITIONS WHEN A BILL OF LADING IS ISSUED SUBJECT TO THE "BL STANDARD TERMS AND CONDITIONS" OR, IN ALL OTHER CASE SUBJECT TO THE "SEA WAYBILL TERMS & CONDITIONS", THE PRESENT BOOKING TERMS AND THE LOCAL AGENCY TERMS & CONDITIONS AT PORTS OF LOADING, TRANSSHIPMENT AND DISCHARGE. THE FREIGHT CONTRACT IS AGREED ON STRICT FCL-FCL TERMS.

CARGO'S DESCRIPTION AND WEIGHT - BOOKING PARTY AND SHIPPER ARE RESPONSIBLE FOR AND HAVE TO RECHECK ALL INFORMATION PROVIDED CONCERNING DESCRIPTION OF GOODS, HAZARDOUS (IMO) CARGOES, REEFER AND OUT OF GAUGE (OOG) DETAILS AS WELL AS FOR THE CORRECTNESS OF WEIGHTS INDICATED. THE INFORMATION FURNISHED ON THIS BOOKING CONFIRMATION WILL SERVE AS BASIS FOR THE ISSUANCE OF THE BILL OF LADING/SEA WAYBILL. ANY DISCREPANCIES, INACCURACIES OR MISSING DETAILS MUST BE NOTIFIED TO THE CARRIER WITHOUT DELAY. ANY INCONSISTENCY AT THE TIME OF RECEIPT OF THE GOODS, ESPECIALLY IN RESPECT OF THE CARGO'S WEIGHT, MAY LEAD TO SUBSTANTIAL RISK AND COSTS FOR ACCOUNT OF THE MERCHANT AND MIGHT RESULT IN SHORT-SHIPMENTS. THE VERIFIED/DECLARED TOTAL WEIGHT MUST INCLUDE ANY PACKAGING AND ANY PACKING MATERIALS USED TO SECURE THE CARGO IN THE CONTAINER AND FOR EACH CONTAINER SEPARATELY. IT IS THE MERCHANT'S RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT PACKAGING AND PACKING MATERIALS, ESPECIALLY TIMBER, COMPLY WITH ALL APPLICABLE REQUIREMENTS AND THEIR IMPORT IS PERMITTED IN THE COUNTRY OF DESTINATION. MSC DOES NOT PERMIT ITS CONTAINERS TO BE USED IN ANY MANNER WHATSOEVER TO LIFT, LOAD, MOVE OR CARRY CARGOES THAT: a) ARE WRONGLY DECLARED, OR b) WEIGH IN EXCESS OF THE VGM OR COMMERCIAL / MANIFEST WEIGHT DECLARED, OR c) WEIGH IN EXCESS OF THE PAYLOAD OF THE EQUIPMENT. SHOULD MSC BE MADE AWARE, PRIOR OR DURING CARRIAGE, THAT ITS CONTAINERS HAVE BEEN USED IN BREACH OF ANY OF THE ABOVE PROHIBITIONS, THE CONTAINER(S) CONCERNED MAY BE REFUSED FOR LOADING, KEPT ONBOARD FOR RETURN TO ORIGIN, DISCHARGED AT THE NEXT CONVENIENT PORT AND/OR CORRECTIVE MEASURES SUCH AS, BUT NOT LIMITED TO, RESTUFFING INTO OTHER CONTAINERS MAY BE TAKEN AT MSC'S SOLE DISCRETION AND AT THE MERCHANT'S SOLE RISKS AND EXPENSES. MERCHANT SHALL BE LIABLE TOWARDS MSC AND ITS AGENTS FOR ALL LOSSES, CLAIMS, FINES, DEMANDS, SUITS AND ACTIONS OF ANY KIND WHATSOEVER INCLUDING IN RESPECT OF DEATH AND PERSONAL INJURY, LEGAL AND COURT EXPENSES, WHETHER DIRECTLY OR INDIRECTLY RESULTING FROM OR CONNECTED TO SUCH UNAUTHORIZED USE OF THE MSC'S CONTAINERS. ANY EXTRA WORK GENERATED DUE TO A BREACH OF ANY OF THE ABOVE PROHIBITIONS SHALL GIVE RISE TO AN AD HOC SURCHARGE AND MSC RESERVES IT RIGHTS TO EXERCISE ITS LIEN OVER THE INFRINGING CARGO AND/OR ANY OTHER CARGO CARRIED ON BEHALF OF THE MERCHANT UNTIL THE COSTS DUE TO MSC, INCLUDING SURCHARGE, HAVE BEEN FULLY PAID.

SANCTIONS AND IMPORT/EXPORT CONTROL LAWS - THE MERCHANT SHALL ENSURE THAT ITS BOOKING AND RELATED SHIPMENT ARE AT ALL TIME COMPLIANT WITH EACH AND EVERY TRADE SANCTIONS AND/OR IMPORT/EXPORT LAWS APPLICABLE TO THE MERCHANT, THE CARRIER OR THE CARGO ("SANCTIONS"). THE MERCHANT WILL NOT CAUSE THE CARRIER TO BREACH ANY SANCTIONS, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO SWISS AND EU REGULATIONS, AND, WHEN APPLICABLE, US REGULATIONS. IN CASE OF ANY FAILURE BY THE MERCHANT TO COMPLY WITH SANCTIONS, THE MERCHANT SHALL INDEMNIFY, DEFEND AND HOLD THE CARRIER, ITS SERVANTS AND AGENTS HARMLESS FROM ANY AND ALL CLAIMS, DEMANDS, COSTS, LOSSES, EXPENSES, AND LIABILITIES (INCLUDING ATTORNEYS' FEES AND COSTS). THE CARRIER MAY, AT ITS OWN DISCRETION, CANCEL THIS BOOKING, REFUSE LOADING OR DISCHARGE OR OTHERWISE TAKE ANY ACTION NEEDED TO ENSURE COMPLIANCE WITH SANCTIONS AT MERCHANT'S COST, RISK, AND EXPENSE.

REEFERS AND CONTROLLED TEMPERATURE SHIPMENTS - THE USE OF DRY-VAN CONTAINERS IN LIEU OF REEFER OR TEMPERATURE-CONTROLLED CONTAINERS IS LEFT TO THE SOLE MERCHANT'S APPRECIATION AND DECISION AND THE CARRIER SHALL HAVE NO LIABILITY OR RESPONSIBILITY WHATSOEVER FOR THERMAL OR CONDENSATION LOSS OR DAMAGE SUSTAINED BY REASON OF NATURAL VARIATIONS IN ATMOSPHERIC TEMPERATURES WHETHER THE CARGO WAS CARRIED ON OR UNDER DECK. BOOKING PARTY, SHIPPER AND ITS REPRESENTATIVES ARE RESPONSIBLE TO CHECK AND CORRECT THE PRE-SETTINGS OF THE CONTAINER TEMPERATURE PRIOR TO STUFFING. MSC OR ITS AGENT SHALL NOT BE HELD LIABLE FOR TEMPERATURE DAMAGES GENERATED BY HOT STUFFING OR NON-ADJUSTED/WRONG PRE-SETTINGS. SAVE WHERE GOODS ARE CARRIED IN AN OPERATING REFRIGERATED CONTAINER, THE CARRIER HAS NO LIABILITY WHATSOEVER FOR LOSS OR DAMAGE TO THE GOODS CAUSED BY VARIATIONS IN ATMOSPHERIC CONDITIONS (E.G., TEMPERATURE, HUMIDITY). SHOULD THE CARGO/CONTAINERS BE REJECTED BY AUTHORITIES FURTHER TO A DEVIATION FROM THE SETTING TEMPERATURE, THE CARRIER SHALL NOT ACCEPT ANY RESPONSIBILITY WHATSOEVER DUE TO SUCH REJECTIONS UNLESS THE CARGO SUFFERED DAMAGE FROM SUCH DEVIATION AND THE DAMAGE IS PROVEN BY WAY OF SURVEY REPORT OR LABORATORY ANALYSES; THE MERE DEVIATION OR IMPORT REJECTION NOT CONSTITUTING SUCH AN EVIDENCE. ALL COSTS AND EXPENSES EXPOSED IN RELATION TO SUCH REJECTION SHALL BE INCURRED FOR ACCOUNT OF THE SOLE MERCHANTS.

HIGH VALUE SHIPMENTS - THE MERCHANTS HEREBY REPRESENT THAT THE CARGO VALUE PER CONTAINER LOAD, DOES NOT EXCEED THE SUM OF USD 200 000.00 AND THEY ACKNOWLEDGE THAT THE QUOTATION IS BASED ON THE REPRESENTATION THAT THE CARGO VALUE IS LESS THAN USD 200 000. IN THE EVENT THAT THE CARGO VALUE EXCEEDS THE AFOREMENTIONED SUM AND THE MERCHANTS FAIL AND/OR NEGLECT TO NOTIFY THE CARRIER IN WRITING PRIOR TO THEIR ACCEPTANCE OF THE QUOTATION, THE CARRIER'S LIABILITY SHALL BE LIMITED TO EITHER USD 200 000 OR THE LIMITATION AS PROVIDED FOR IN THE CONTRACT OF CARRIAGE, WHICHEVER THE LESSER.

HIGH VALUE COMMODITY MIS-DECLARATION FEE - ANY CARGO WITH A COMMERCIAL VALUE EXCEEDING USD 250,000 (TWO HUNDRED AND FIFTY THOUSAND US DOLLARS) MUST BE DECLARED TO MSC OR ITS AGENT AT THE TIME OF BOOKING. FAILURE BY THE MERCHANT TO INFORM MSC WILL RESULT IN THE APPLICATION OF A HIGH VALUE COMMODITY MIS-DECLARATION FEE OF 25,000 USD (TWENTY FIVE THOUSAND US DOLLARS), BEING EXPRESSLY AGREED THAT SUCH INFORMATION TO MSC SHALL NOT BE CONSIDERED AS A DECLARATION OF VALUE AND THE DOCUMENTATION SO ISSUED WILL NOT BE DEEMED AD VALOREM UNLESS THIS HAS BEEN FORMALLY AGREED BY MSC AND THE CORRESPONDING SURCHARGE PAID BY THE MERCHANT.

DANGEROUS AND HAZARDOUS (IMO) CARGOES- DANGEROUS OR HAZARDOUS GOODS HAVE BEEN ACCEPTED BY THE CARRIER IN RELIANCE OF THE MERCHANT'S NOTICE OF THEIR FULL AND TRUE NATURE. THE MERCHANT'S DANGEROUS OR HAZARDOUS GOODS DECLARATIONS MUST BE IN THE FORMAT REQUIRED BY ALL APPLICABLE REGULATIONS. THEIR EFFECTIVE LOADING ONBOARD REMAINS SUBJECT TO THE VESSEL MASTER'S ACCEPTATION.

EQUIPMENT POSITIONING AND INSPECTION- QUOTED TIMES AND DATES FOR EMPTY POSITIONING ARE ALWAYS SUBJECT TO EQUIPMENT AVAILABILITY. IN CASE OF MERCHANT'S HAULAGE, THE BOOKING PARTY AND SHIPPER ARE RESPONSIBLE FOR INSPECTING THE EMPTY CONTAINER FOR ITS SUITABILITY TO CARRY THE SPECIFIC SHIPMENT BOOKED AT THE TIME OF EMPTY PICKUP FROM THE DEPOT/TERMINAL EITHER DIRECTLY OR VIA THEIR TRUCKERS. ANY LATER REFUSAL OF CONTAINER WILL CAUSE ADDITIONAL COSTS FOR ACCOUNT OF THE MERCHANT AND NEITHER MSC NOR ITS AGENT SHALL BE HELD LIABLE FOR THE COSTS OF CHANGING OR REPLACING A CONTAINER THAT WAS ACCEPTED DURING EMPTY POSITIONING UNLESS THE VICE AFFECTING THE CONTAINER WAS NOT DETECTABLE DURING A SUMMARY CHECK IN WHICH CASE THE COSTS OF THE CONTAINER CHANGING SHALL BE EQUALLY SHARED. NOTWITHSTANDING THE ABOVE, A LIGHT-TEST IS COMPULSORY PRIOR TO EACH EMPTY CONTAINER'S ACCEPTANCE AND NO LIABILITY SHALL BE BORNE BY MSC OR ITS AGENT FOR COSTS OF EXCHANGING A CONTAINER FOUND WITH HOLES OR CRACKS AT A LATER STAGE.

CONTAINER SEAL(S) - NOTWITHSTANDING THE PROVISION OF CONTAINER SEAL(S) BY THE CARRIER, IT IS THE MERCHANT'S RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT THE TYPE OF SEAL AFFIXED TO THE CONTAINER(S) IS COMPLIANT WITH ALL APPLICABLE REGULATIONS. IN THE EVENT THE MERCHANT DOES NOT USE CARRIER'S SEALS, THE MERCHANT SHALL USE SEALS WHICH ARE COMPLIANT WITH THE LATEST ISO REGULATIONS OR EQUIVALENT SECURITY REQUIREMENTS. THE MERCHANT SHALL INDEMNIFY CARRIER AGAINST ANY LOSS, DAMAGE, LIABILITY OR EXPENSES WHATSOEVER AND HOWSOEVER ARISING, CAUSED BY THE MERCHANT'S USE OF A SEAL WHICH DOES NOT COMPLY WITH THIS PROVISION.

SAILING/ARRIVAL DATES AND TRANSIT-TIME - QUOTED TIMES AND DATES FOR LOADING ARE ALWAYS SUBJECT TO SPACE ONBOARD, POSSIBLE PORTS CONGESTIONS, ADVERSE SEA CONDITIONS, SAFETY AND OPERATIONAL CONSIDERATIONS. ADVERTISED TRANSIT TIMES, SAILING AND ARRIVAL DATES ARE THUS ESTIMATED TIMES ONLY AND SCHEDULES MAY BE ADVANCED, DELAYED OR CANCELLED WITH THE CARRIER HAVING NO LIABILITY FOR ANY DIRECT, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR LOSSES SUSTAINED AS THE RESULT OF SUCH MODIFICATION.

FREIGHT AND CHARGES - FREIGHT AND CHARGES ARE BASED ON INSTRUCTIONS PROVIDED AT THE DATE OF THIS BOOKING CONFIRMATION AND MAY CHANGE IF THE SHIPPER'S INSTRUCTIONS CHANGE, UNLESS OTHERWISE AGREED IN ADVANCE, THE APPLICABLE TARIFF FOR FREIGHT AND CHARGES FOR THE GOODS IS THE TARIFF IN EFFECT AS AT THE DATE THE CARRIER TAKES POSSESSION OF THE GOODS. ALL QUOTED CHARGES ARE "VATOS" (VALID AT THE TIME OF SHIPMENT), UNFORESEABLE AND ADDITIONAL EXPENSES (SUCH AS STATUTORY INCREASE, WAR RISK, CONGESTION, ETC.) BEFORE, DURING AND AFTER THE SEA-CARRIAGE MAY AT ANY TIME BE CHARGED BY THE CARRIER TO THE MERCHANT. THE MERCHANT IS ADVISED THAT EXTRA CHARGES MAY BE LEVIED BY LOCAL AUTHORITIES IN ADDITION TO THE FREIGHT AND CHARGES LISTED IN THIS BOOKING CONFIRMATION THAT THE CARRIER MAY BE REQUIRED TO COLLECT ON BEHALF OF THE LOCAL AUTHORITIES. UNLESS EXPRESSLY AGREED OTHERWISE, ALL INVOICES ARE PAYABLE IMMEDIATELY, IN THE CURRENCY MENTIONED ON THE INVOICE RECEIVED AND WITHOUT DEDUCTION OR RIGHTS OF RETENTION OR OF SET-OFF WHATSOEVER.

MILITARY AND/OR PARA-MILITARY CARGO - FOR ANY INTENDED BOOKING REGARDING THE SHIPMENT OF MILITARY AND/OR PARA-MILITARY CARGO (DEFINED IN THE BROADEST SENSE AS CARGO WHICH HAS OR MIGHT HAVE A MILITARY PURPOSE AND/OR CARGO THAT IS OR MIGHT BE DESTINED TO OR ORIGINATING FROM MILITARY OR PARA-MILITARY AUTHORITIES OR THEIR SUPPLIERS, INCLUDING SO-CALLED DUAL-USE CARGO), IT IS MANDATORY TO SUBMIT THE FOLLOWING DOCUMENTS TO MSC PRIOR TO ANY POSSIBLE ACCEPTANCE OF SUCH BOOKING: PACKING LIST, COMMERCIAL INVOICE, HS CODES CONSISTING OF MINIMUM 6 DIGITS, FULL DETAILS OF THE MANUFACTURER AND END USER OF SUCH CARGO, COPY OF THE IMPORT LICENSE AND/OR EXPORT LICENSE OF THE IMPORTER/EXPORTER OF SUCH CARGO, FINAL DESTINATION OF THE GOODS. IN ANY CASE NO BOOKING OF MILITARY / PARA-MILITARY CARGO CAN BE ACCEPTED WITHOUT MSC HAVING RECEIVED THE PRIOR APPROVAL FROM THE RELEVANT AUTHORITIES. FURTHERMORE, COMPLIANCE POLICY REQUIREMENTS OF MSC WILL HAVE TO BE ADHERED TO. ANY QUOTATION OBTAINED ON THE BASIS OF INCOMPLETE OR INACCURATE INFORMATION AS TO THE NATURE OR VALUE OF THE GOODS SHALL NOT BE BINDING ON MSC AND/ OR SHALL BE CONSIDERED A MATERIAL BREACH OF CONTRACT, ENTITLING MSC TO SUSPEND, MODIFY OR CANCEL THE TRANSPORTATION AT MERCHANT'S SOLE RISK AND EXPENSES, AND WITHOUT PREJUDICE TO ANY OTHER REMEDY AVAILABLE TO THE CARRIER.

CARGO MIS-DESCRIPTION FEE - MERCHANT IS LIABLE FOR ALL RESULTING INCREASED CHARGES, COSTS, EXPENSES, LOSSES AND DAMAGES WHATSOEVER IF THE DESCRIPTION OF THE GOODS PROVIDED AT THE TIME OF BOOKING OR AS AMENDED THEREAFTER IS INACCURATE, UNLESS THE INACCURACY IS A RESULT OF AN ERROR OR OMISSION ON THE PART OF THE CARRIER, ITS SERVANTS OR AGENTS. FAILURE BY THE MERCHANT TO TRUTHFULLY, ACCURATELY AND SUFFICIENTLY DETAILED DESCRIBE THE GOODS TO MSC IN COMPLIANCE WITH CARRIER'S TERMS AND CONDITIONS OF CARRIAGE (INCLUDING WITHOUT LIMITATION THE PRESENT MSC AGENCY TERMS & CONDITIONS) OR ANY APPLICABLE LAW OR REGULATION, WHETHER INTENTIONAL OR OTHERWISE, WILL RESULT IN THE APPLICATION OF A MIS-DECLARATION FEE OF USD\$'000.-. IT IS FURTHER EXPRESSLY AGREED AND ACCEPTED THAT SUCH CHARGE IS IN ADDITION TO ANY AND ALL INDEMNITIES AVAILABLE TO THE CARRIER UNDER THE TERMS AND CONDITIONS OF CARRIAGE.

PAPERLESS DELIVERY ORDER - MERCHANT EXPRESSLY AGREES THAT IN THE CONTEXT OF ANY MSC CONTRACT OF CARRIAGE, DELIVERY ORDER SHALL INCLUDE ANY MEANS, WHETHER ELECTRONIC OR NOT AND/OR WHETHER NOMINATIVE OR NOT AND/OR WHETHER CANCELLABLE OR NOT, AIMING AT ALLOWING US TO TAKE DELIVERY OF THE GOODS. MERCHANT SHALL KEEP THE CARRIER INDEMNIFIED AND FULLY HARMLESS AGAINST ANY LOSS, CLAIM, DAMAGE OR EXPENSE OF WHATSOEVER NATURE ARISING OUT OF IN CONNECTION WITH THE MIS-APPROPRIATION OF SUCH MEANS OF DELIVERY AFTER SAME IS ISSUED TO THE MERCHANT.

DOCUMENTATION POSTAGE - BILLS OF LADING OR SEA WAYBILLS ARE AVAILABLE FOR THE MERCHANT TO COLLECT FROM THE MSC AGENCY OFFICE BUT SHOULD THE MERCHANT REQUEST THEM TO BE SENT THIS SHALL BE AT MERCHANT'S OWN RISK AND EXPENSE.

JURISDICTION AND APPLICABLE LAW - ANY SUIT OF THE MERCHANT AGAINST THE CARRIER SHALL BE BROUGHT AND HEARD SOLELY IN THE HIGH COURT OF LONDON, ENGLISH LAW SHALL EXCLUSIVELY APPLY, SAVE FOR SUITS RELATED TO SHIPMENTS FROM OR TO THE UNITED STATES WHICH SHALL BE BROUGHT SOLELY IN THE UNITED STATES DISTRICT COURT FOR THE SOUTHERN DISTRICT OF NEW YORK AND THE US LAW SHALL APPLY.

FOR MORE INFORMATION ON THE TERMS OF THIS BOOKING AND OF YOUR TRANSPORT PLEASE CONTACT OUR EXPORT CUSTOMER SERVICE DESK OR CONSULT OUR MSC AGENCY AND MSC CONTRACT OF CARRIAGE TERMS & CONDITIONS AVAILABLE ONLINE AT WWW.MSC.COM

CLAUSES FOR LOCAL REQUIREMENTS

Port Of Loading:

Port Of Discharge: B/L must show the following stamp: "DELIVERY OF GOODS TO CUSTOMS OR TO CUSTOMS AGENTS....." (05/08/00) TELEX RELEASE ON SPECIAL FORM, COLLECT B/L CAN NOT BE RELEASED TO SHIPPER, MUST BE CLAUSED ORIGINAL TO BE ISSUED AT DESTINATION

IMPORTANT: By picking-up of the equipment detailed in this Booking Confirmation the Merchant confirms that (i) it accepts all the MSC Booking Terms and all the Clauses for Local Requirements above and (ii) that all the information in this document is accurate.

MSC JAPAN

Ark Mori Building 23F
1-12-32 Akasaka, Minato-Ku
107-6023
Phone:+81 3 4589 5290 / Email:jp206-info@msc.com

As agent only for MSC Mediterranean Shipping Company S.A, Geneva

msc.com